



安全理事会

Distr.
GENERAL

S/26467
18 September 1993
CHINESE
ORIGINAL: ENGLISH

1993年9月13日

泰国常驻联合国代表
给秘书长的信

谨随函附上泰国总理川·立派先生阁下与柬埔寨临时民族政府联合主席诺罗敦·拉那烈王子殿下与洪森先生阁下于1993年8月13日在曼谷发表的联合公报全文。联合主席于1993年8月12至15日对泰国进行了正式访问。

请将联合公报全文作为安全理事会文件分发为荷。

常驻代表

大使

尼绿·比纹颂干(签名)

附 件

联合公报

1. 应泰王国总理川·立派先生阁下的邀请,柬埔寨临时民族政府(临时民族政府)联合主席诺罗敦·拉那烈王子殿下与洪森先生阁下于1993年8月12日至15日对泰王国进行了正式访问。

2. 在访问泰国期间,诺罗敦·拉那烈王子殿下与洪森先生阁下在玛丽公主和 Bun Sam Hieng 女士陪同下谒见了王国与王后陛下。联合主席还参观了曼谷和普吉的许多名胜。

3. 临时民族政府联合主席与川·立派先生阁下于1993年8月13日在政府大楼举行了正式会谈。代表泰方出席会谈的包括外交部长巴颂·顺西里空军少校阁下及其他高级官员;代表柬方的包括外交与国际合作部长诺罗敦·施里沃特王子殿下及其他高级官员。会谈在友好、谅解和合作的气氛下进行。

4. 泰方对临时民族政府联合主席的首次正式访问表示欢迎,因为这有助于进一步加强泰国和柬埔寨之间的密切相邻关系。泰方还就临时民族政府的成立和诺罗敦·拉那烈王子殿下与洪森先生阁下就任命为临时民族政府联合主席向他们表示祝贺。泰方通知柬方,泰国对临时民族政府的成立感到欣慰,因为这为柬埔寨的和平奠定了基础。泰方表示充分支持临时民族政府继续执行和平进程和为实现民族和解而作出努力。

5. 双方赞扬柬埔寨国家元首兼全国最高委员会主席诺罗敦·西哈努克亲王殿下发挥作用,团结柬埔寨人民,在柬埔寨实现真正的民族和解及和平与进步。

6. 柬方对泰国在支持柬埔寨的和平进程方面所发挥的建设性作用表示赞赏。柬方向泰方介绍了柬埔寨局势的最新情况,即宪法起草工作的进展和为实现持久的和平与民族和解而继续作出的努力。

7. 双方对两国之间目前的关系表示感到满意。双方重申充分尊重彼此的主权和领土完整和互不干涉内政。双方认为更密切的友好、合作和善邻关系符合两国人民的利益,并有助于东南亚区域的和平、繁荣与稳定。

8. 双方同意在加强两国之间的关系方面有很大的潜力,并重申决心具体地促进经济、社会和文化方面的合作,特别是在贸易、投资、旅游、农业、教育、民航、渔业和能源领域。为了扩大经济合作,柬埔寨一方同意承认泰国商人同柬埔寨各当事方以及柬埔寨商人同泰国各当事方以前签订的商业合同的合法性。为了促进两国人民的贸易和接触,双方还同意在进行了适当的准备工作之后,加快开放泰柬之间的永久过境点的工作。在此期间,双方同意加强合作,打击偷窃、抢劫和一切非法活动,以期在泰柬边境提供和确保一个和平稳定的局势。

9. 泰国一方重申,它坚决打算支持柬埔寨的复苏和重建。柬埔寨一方感谢泰国政府修复波贝-诗梳风之间的5号高速公路,以及在柬埔寨马德望省的班尼米村、波贝和瓦考帕农拜建造三间泰柬友谊学校。柬埔寨一方将确定一个日期,由两国总理主持该高速公路的开幕典礼。柬埔寨一方还表示有兴趣寻求泰方的合作,修复戈公省从丹同到斯雷温贝的18号高速公路,暹立-奥多棉吉省从沙密到安比的公路,以及马德望省从波贝到诗梳风的铁路。泰方表示非常愿意研究柬方的上述要求。

10. 应柬方的要求,泰方同意有利地考虑向柬埔寨武装部队提供军服。柬方感谢泰国继续不断地在人力开发方面的合作和在各个领域提供的技术援助,特别是在公共卫生、农业、科学和技术领域。

11. 双方注意到柬埔寨出席最近在新加坡举行的第二十六届东盟部长会议的重要意义。泰方真诚地希望看到,1994年在泰国举行的下一届东盟部长会议/部长会议后的会议上,柬埔寨能更多地参与区域合作。

12. 双方欣喜柬埔寨临时民族政府联合主席对泰王国的访问圆满成功,并同意两国在将来应更常地互派代表团进行访问。联合主席邀请川·立派先生阁下对柬埔寨进行官方访问。泰国总理愉快地接受这项盛情邀请,稍后将通过外交途径告诉柬

方访问日期。

1993年8月13日签订于曼谷。

柬埔寨临时民族政府代表

泰国政府代表

柬埔寨临时民族政府联合主席

泰国总理

诺罗敦·拉那烈 洪 森

川·立派
